

J. J. WINCKELMANN (1717 - 1768)

© Kunsthaus Zürich



MUSEI VATICANI

www.museivaticani.va

Ordinario
Biglietteria Casse
Euro 17,00

12/12/18 11:21 Cassa: MV-9/31372

6TLLRCOAA7LED4ZE00GJJH1Q



Biglietto valido per il giorno di emissione e
per un solo ingresso. Non riutilizzabile dopo
l'obliterazione. Conservare per eventuali
controlli. Non rimborsabile. Non cedibile.

Ticket valid only for one entry and for the day of issue.
Once validated, this ticket will not allow re-entry.
It must be kept until the end of the visit for any
inspection. Not refundable, Not transferable.

0000002

LA VISITA PROSEGUE... NELLE PONTIFICIE DI CASTEL GANDOLFO

VISITA GUIDATA AL GIARDINO BARBERINI

CONTINUE VISITING...
PONTIFICAL VILLAS OF CASTEL GANDOLFO
GUIDED TOUR OF THE BARBERINI GARDEN

MUSEI
VATICANI

Mappa / Map
Informazioni / Information
Servizi / Services

www.museivaticani.va



Tour guidato plurilingue

Prenotazioni on line: www.museivaticani.va
e-mail: tours.musei@scv.va
Tel. +39 06 698 83145
+39 06 698 84676

Multi-lingual guided tour

Booking on line: www.museivaticani.va
e-mail: tours.musei@scv.va
Ph. +39 06 698 83145
+39 06 698 84676

Per informazioni

Musei Vaticani
00120 - Città del Vaticano
Tel. +39 06 69884676
+39 06 69883145

Per prenotazioni: www.museivaticani.va

Orari: dal lunedì al sabato
Entrata 9:00 - 16:00
Chiusura 18:00

Chiusura:
Domenica, ad eccezione dell'ultima del mese
(con ingresso gratuito, apertura 9:00 - 12:30;
chiusura 14:00), Capodanno, Epifania, 11 Febbraio,
19 Marzo, Pasqua e Lunedì dell'Angelo, 1° Maggio,
29 Giugno, 14 - 15 Agosto (oppure 15 - 16 Agosto),
1° Novembre, 8, 25 e 26 Dicembre.

(Per verificare i giorni di chiusura consultare sempre
il sito web: www.museivaticani.va)

For information

Vatican Museums
00120 - Vatican City
Tel. +39 06 69884676
+39 06 69883145

For reservations: www.museivaticani.va

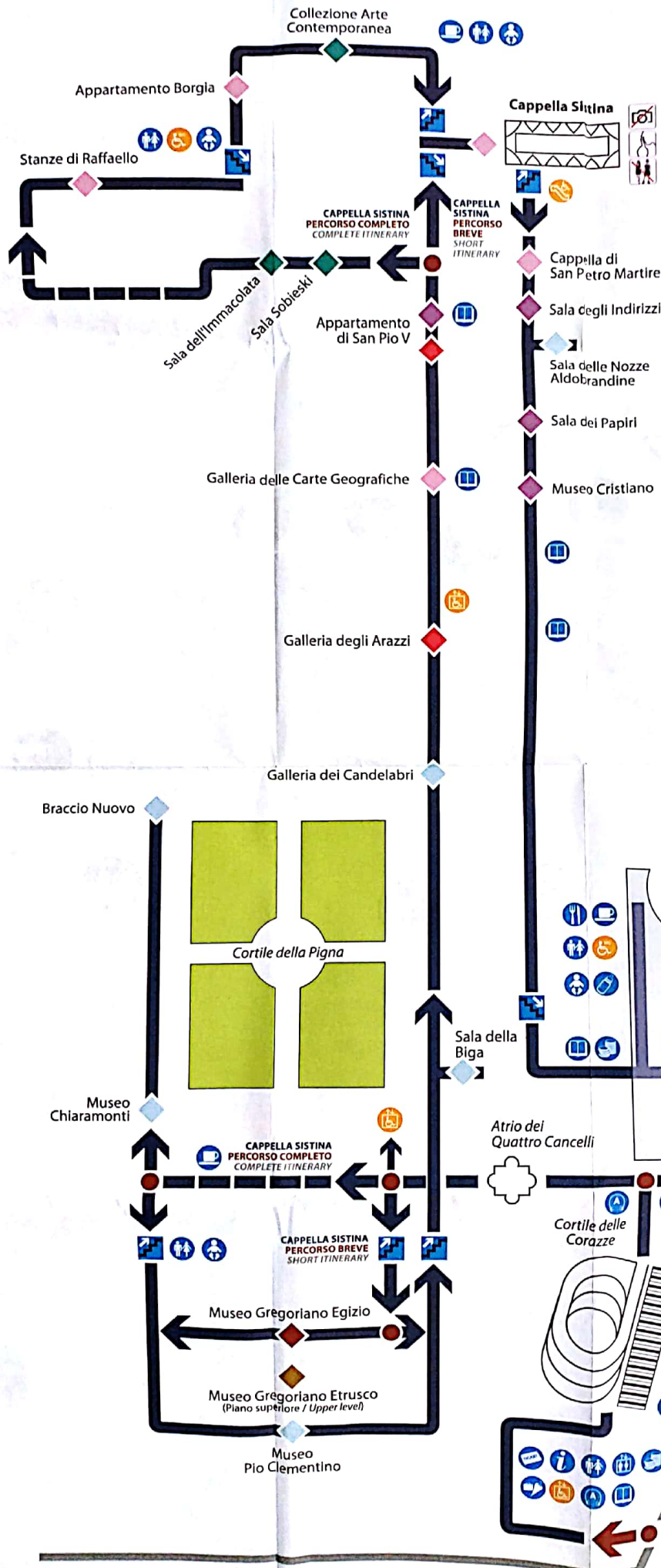
Open from Monday to Saturday
Ticket office open from 9 am to 4 pm
The Museums close at 6 pm

Closed on:
Sundays, except the last Sunday of every month
(with free entrance, from 9 am to 12:30 pm; the Museums
close at 2 pm), New Year's Day, January 6, February 11,
March 19, Easter and Easter Monday, May 1, June 29,
August 14 - 15 (or August 15 - 16), November 1,
December 8, 25 and 26.

(Always check the website to verify closing days:
www.museivaticani.va)

MUSEI
VATICANI

www.museivaticani.va



Servizi Services

- Informazioni
Information
- Guardaroba
Cloakroom
- Audioguide
Audio guides
- Ristorante
Restaurant
- Bookshop
Bookshop
- Caffetteria
Cafeteria
- Poste Vaticane
Vatican Post Office
- Biglietteria
Tickets
- Scala mobile
Escalator
- Toilettes
Toilets
- Ascensori
Elevators
- Fasciatoio bambini
Baby changing facilities
- Angolo della Mamma
Nursing room
- Cambiamonete
Change Machine
- Toilettes disabili
Toilets for disabled visitors
- Ascensore percorso disabili
Elevator itinerary for disabled visitors
- Rampa disabili
Ramp for disabled visitors

Itinerari di visita Visit itinerary

- Direzione del percorso
Direction
- Percorso esterno
Outdoor part of itinerary
- Punto di snodo
Junction
- Scala in discesa
Stairs going down
- Scala in salita
Stairs going up

Le Collezioni Museum's Collections

- Antichità egizie e del
Vicino Oriente
Antiquities from Egypt and the Near East
- Antichità etrusco-italiche
Collezione dei vasi
Etruscan and Italian Antiquities
Vase Collection
- Antichità greche e romane
Greek and Roman Antiquities
- Antichità cristiane
Christian Antiquities
- Arte XII - XVIII sec.
Art of the 12th - 18th centuries
- Arte XIX - XXI sec.
Art of the 19th - 21st centuries
- Arti decorative (VII - XX sec.)
Decorative Arts (7th - 20th centuries)
- Arazzi
Tapestries
- Carrozze e berline pontificie
Pontifical Carriages and
Saloon Limousines
- Culture nel mondo
Civilizations throughout the world
- Filatelia e Numismatica
Philately and Numismatics

- Pinacoteca
- Museo Missionario Etnologico
- Padiglione delle Carrozze
- Museo Pio Cristiano
- Museo Gregoriano Profano
- Museo Filatelico e Numismatico

- Restituzione / Return

**USCITA
EXIT**

**ENTRATA
ENTRANCE**

Si ricorda che la Cappella Sistina è un luogo sacro.
È necessario osservare un comportamento rispettoso
ed essere vestiti decorosamente.
We remind you that the Cappella Sistina is a holy place.
Therefore, we invite you to be respectful and to follow the
dress code.

TORSO BELVEDERE

1st century B.C.

Well known in the late XV century, the sculpture probably came to the Belvedere during the pontificate of Clement VII (1523-1534)

The sculpture was greatly admired by Winckelmann, who wrote in the *Geschichte*: "Although this statue is extremely ruined and mutilated, it still shows itself to those who are able to penetrate the secrets of art in the splendour of its ancient beauty". To exalt the torso's sculptural quality and to describe the dynamism of the musculature, the scholar uses the famous metaphor of the sea, admiring "the uninterrupted flow of one form into another and the mobile features which, like waves, rise, fall, and interweave with one another". Winckelmann considered the torso "one of the last perfect works produced in Greek art before the loss of liberty", referring to the destruction of Corinth in 146 B.C. and the passing of all of Greece into Roman control. Placing the torso in the first half of the second century B.C., Winckelmann had grasped the chronological horizon of the Hellenistic prototype on which our version depends, executed by the Athenian sculptor Apollonius around the middle of the 1st century B.C. Winckelmann recognised in the torso a Hercules in his mature years and now seated among the gods of Olympus. His interpretation of the position of the arms and head of the supposed Hercules – already criticised by Ennio Quirino Visconti, who sarcastically dismissed Winckelmann's approach as "a poem instead of a description" – has been disproved by the most recent studies which would suggest Ajax contemplating suicide. The wild beast's skin which covers the rock outcrop on which the Homeric hero is sitting is in fact that of a panther and not of a lion, as was long believed.

Inv. 1192

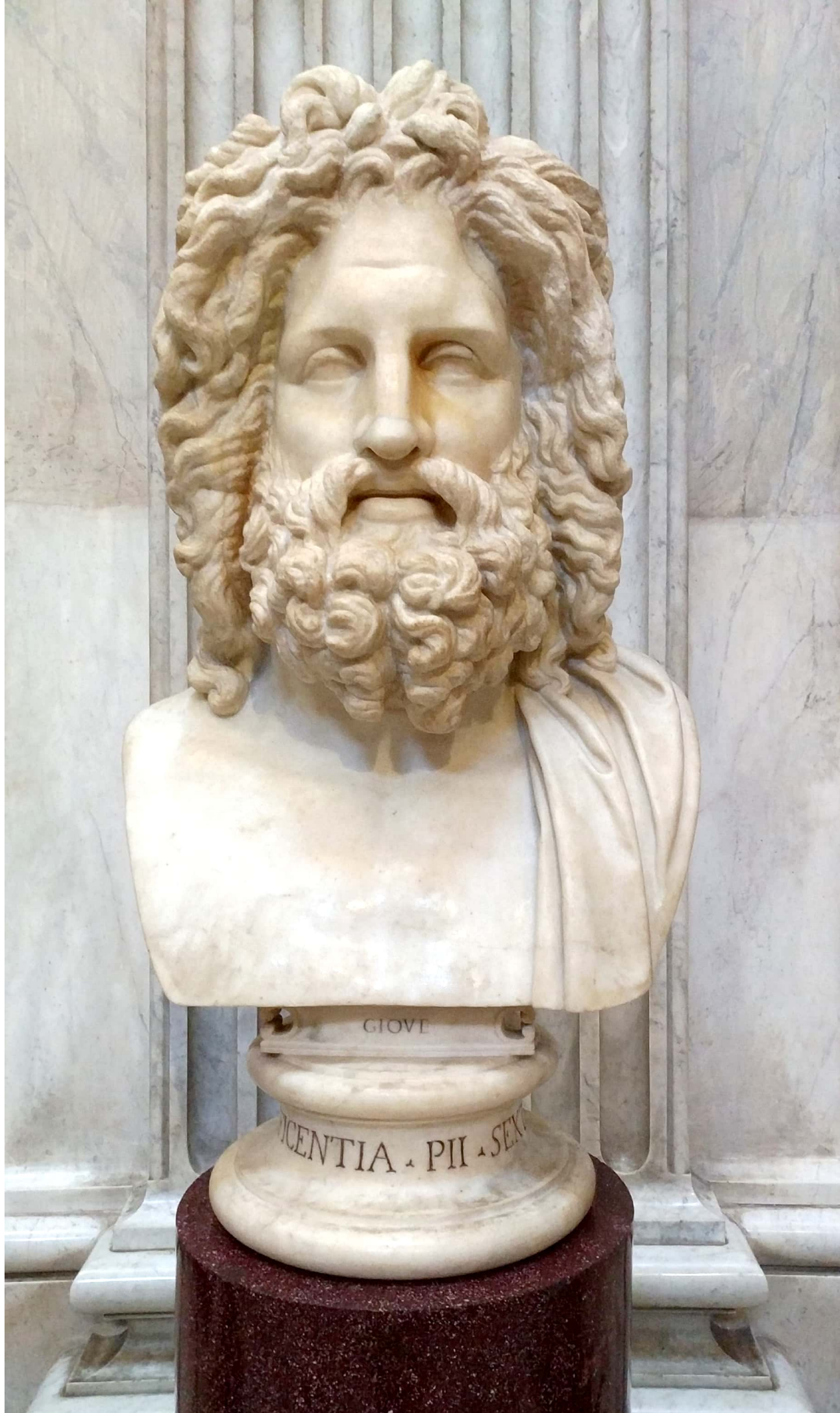


3. Head of Jupiter

Found in Otricoli (1781-1782) and restored in 1783 by Giovanni Pierantoni who added the bust, neck and back of the head. The

head must originally been part of the colossal cultic statue showing Jupiter seated on a throne that stood in the Capitolium of the Roman colony, Otriculum. It was most probably inspired by the statue in the Capitoline temple of Jupiter, made by the

Athenian sculptor Apollonius after the fire in 83 BC that destroyed the most famous temple of ancient Rome. (inv. 257)



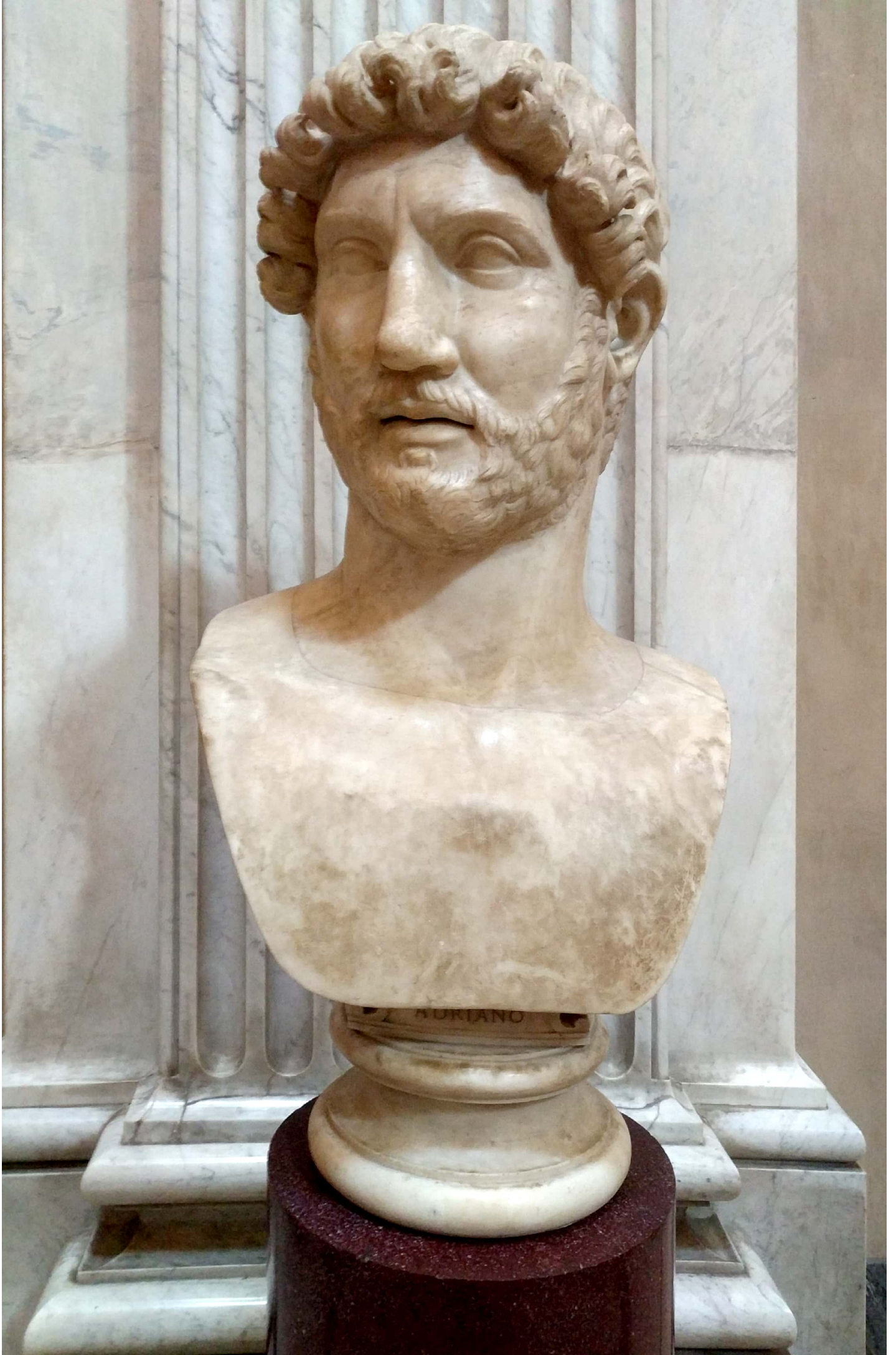
6. Statue of Ceres

Formerly on display in the courtyard of the Apostolic Chancery, it entered the Museums in 1782 and was restored by Giovanni Pierantoni. Portraying a female divinity, Ceres or possibly Juno, and sculpted during the first decades of the 2nd century AD, the piece is modeled on a Greek cultic statue probably created by a scholar of Phidias in around 430 BC. The head is antique but not original, having been added during modern restoration. (inv. 254)



7. Bust of the emperor Hadrian

From Hadrian's Mausoleum, today Castel Sant'Angelo, and known of since the middle of the 16th century. The sculpture, mounted on a modern bust, portrays Hadrian with rather idealized features and is ascribed to an iconography that is well attested by a number of replicas, possibly created following the emperor's death in 138 AD. (inv. 253)



10. Statue of Hera

Formerly in the Barberini Collection, it entered the Museums in 1772 and was restored and integrated by Gaspare Sibilla. This is a mid-2nd century AD copy of a late Hellenic original that, in turn, derived from a masterpiece produced by an artist from Phidias' school in the second half of the 5th century BC. (inv. 249).

The relief in the modern base came from the Barberini Collection. It is part of a child's sarcophagus dating to the last decades of the 3rd century that portrayed a frantic chariot race in Circus Maximus; This site can clearly be identified from the buildings shown and the decorations along the "spina", the long dividing structure that ran down the centre of the circus. (inv. 250)



16. Statue of the Emperor Claudius

Found at Lanuvio in 1865, this piece originally decorated the theatre in this Roman settlement. Claudius, emperor from 37 to 54 AD, is shown as Jupiter, wearing the civil crown of oak leaves and with the eagle at his feet. (inv. 243)

The relief inserted into the modern base was bought by the Museums from Bartolomeo Cavaceppi in 1771. In the presence of Hermes (holding the caduceus and wearing his typical cap – the “petasus”), the worshipper is kneels before Asclepius, shown leaning on his staff with the serpent. Behind him are the three Charities. Given the corroded surface, it has been suggested that the relief comes from the Tiber, possibly the Isola Tiberina where a famous sanctuary to the god of medicine once stood. (inv. 244)



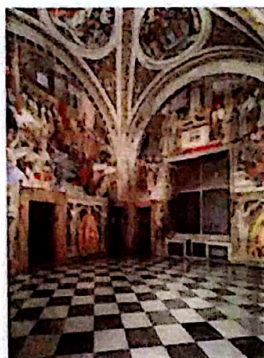


Stanza dell'Incendio di Borgo



Room of the Fire in the Borgo

Le Stanze di Raffaello costituiscono parte dell'appartamento pontificio, decorato principalmente durante il pontificato di Giulio II (1503-1513) e Leone X (1513-1521) e utilizzato dai loro successori fino a Gregorio XIII (1572-1585). Esso è situato al secondo piano del palazzo apostolico, nell'ala costruita da Niccolò V alla metà del Quattrocento. La decorazione pittorica di questa sala appartiene a due distinte fasi esecutive: la volta fu commissionata da Giulio II a Pietro Vannucci, detto il Perugino, nel 1508, mentre le pareti furono affrescate da Raffaello con i suoi allievi per papa Leone X tra il 1514 e il 1517. Nei monocromi dello zoccolo sono rappresentate sei figure sedute di imperatori e sovrani protettori della Chiesa. In questa sala si riunì al tempo di Giulio II il più alto tribunale della Santa Sede, la Segnatura Gratiae et Iustitiae, presieduto dal pontefice: questa funzione si esprime nel programma iconografico della volta. Nei quattro tondi il Perugino raffigurò infatti la Santissima Trinità (sopra la porta d'entrata dalla Torre Borgia) e, in senso orario, il Creatore in trono tra angeli e cherubini, Cristo come Sol Iustitiae e Cristo tentato dal demonio, Cristo tra la Misericordia e la Giustizia. La Stanza divenne sotto Leone X la camera da pranzo ordinaria; nel vano adiacente erano situate le cucine.



The Raphael Rooms, mainly decorated during the papacy of Julius II (1503-1513) and of Leo X (1513-1521), constitute part of the pontifical apartment, and were used by their successors until the reign of Gregory XIII (1572-1585). They are located on the second floor of the Apostolic Palace, in the wing built under Nicholas V in the mid 15th century. This room was frescoed in two distinct phases: the ceiling was commissioned by Julius II from Pietro Vannucci, called Perugino, in 1508; whereas the walls were frescoed by Raphael and his students for Pope Leo X between 1514 and 1517.

On the lower part of the walls, there are six seated figures representing emperors and sovereign protectors of the Church.

At the time of Julius II, the highest court for the Holy See, the Segnatura Gratiae et Iustitiae met here, presided by the pope. This function is illustrated by the iconography on the ceiling. In the four tondos Perugino depicted the Holy Trinity over the entrance door from the Borgia Tower and, proceeding clockwise, the Creator Enthroned among Angels and Cherubim, Christ the Judge, Christ Tempted by the Devil and Christ between Mercy and Justice.

Gli affreschi, alludenti alla politica di Leone X, descrivono episodi della vita di due predecessori omonimi: Leone III (795-816) e Leone IV (847-855) narrati nel Liber Pontificalis. Secondo il Liber Pontificalis l'Incendio di Borgo, che dà il nome all'ambiente, divampò nell'anno 847 nel quartiere antistante la basilica di S. Pietro: Leone IV, impartendo la benedizione solenne dalla loggia delle benedizioni, estinse miracolosamente il fuoco, salvando così la chiesa e il popolo.



The room was used during the papacy of Leo X as the pope's dining room with adjacent kitchen. The frescoes, alluding to Leo's politics, describe episodes in the lives of two predecessors of the same name: Leo III (795-816) and Leo IV (847-855), as narrated in the Liber Pontificalis. According to the Liber Pontificalis, the fire in the Borgo, which gave its name to this room, broke out during the year 847 in the district next to the basilica of St. Peter's. Leo IV, giving the solemn blessing from the Loggia of the Benedictions, miraculously extinguished the flames, thus saving the church and the people.

L'incoronazione di Carlo Magno avvenuta in S. Pietro nella notte di Natale dell'800, costituisce la fondazione del Sacro Romano Impero. Molto probabilmente l'affresco allude al concordato stipulato tra la Santa Sede e il regno di Francia nel 1515, dal momento che Leone III ha i tratti di Leone X e Carlo Magno quelli di Francesco I.



The Coronation of Charlemagne took place in St. Peter's on Christmas Eve in the year 800, establishing the Holy Roman Empire. Since Leo III has the features of Leo X and Charlemagne has those of Francis I, the fresco probably refers to the pact signed by the Church and France in 1515.

Il Giuramento di Leone III raffigura un episodio avvenuto il giorno prima dell'incoronazione di Carlo Magno, allorché il papa rispose alle calunnie dei nipoti del predecessore Adriano I col riaffermare il principio che il vicario di Cristo è responsabile dei suoi atti solo davanti a Dio.



The Oath of Leo III illustrates an event which took place the day before the coronation of Charlemagne. The pope is defending himself against slander by the nephews of his predecessor Adrian I, reaffirming the principle that the Vicar of Christ is responsible only to God for his actions.

Nella Battaglia di Ostia, che nell'849 vide contrapporsi le truppe di Leone IV alle orde dei Saraceni, si celebra la miracolosa vittoria delle armate papali e si allude altresì alla crociata contro gli infedeli incoraggiata da papa Leone X. In tutti gli episodi storici degli affreschi il papa assume i tratti del pontefice regnante, Leone X.



In the Battle of Ostia (849) the troops of Leo IV met the Saracen hordes in combat. Here the miraculous victory of the papal army is celebrated and allusion is made to Leo X's crusade against the Infidels. In all the historical episodes frescoed here, the pope has the features of the reigning pope, Leo X.



MUSEI VATICANI

23660

Adolfo Wildt

Milano 1868 - 1931

Pio XI, 1926

Marmo e oro, cm 113 x 116 x 65

1973, dono Ambrogio Caiani

Il critico milanese Enrico Piceni definiva i ritratti di Adolfo Wildt "ritratti di idee, non di uomini: e per questo di una terribile somiglianza". A proposito di questo straordinario busto marmoreo raffigurante Pio XI, lo stesso Piceni sosteneva rappresentasse "la Chiesa Apostolica Romana. Un blocco maestoso e statico come una cattedrale; scompare quasi il volto dell'uomo sotto il peso enorme della tiara turrata; e l'anello di Pietro è più importante della mano che lo porta".

Adolfo Wildt lo esegue nel 1926 - anno in cui diventa Professore di scultura all'Accademia di Brera - senza una commissione da parte del Vaticano, che lo accoglierà solo quarant'anni dopo. Opera della maturità di questo straordinario virtuoso del marmo, il grande busto viene esposto nello stesso anno della sua realizzazione alla Biennale di Venezia, al centro della rotonda, sotto la cupola realizzata da Galileo Chini.



Tano Festa

Roma 1938 - 1988

Senza titolo, 1979

Emulsione fotografica
applicata su tavola dipinta a
smalto, cm 162 x 200

2013, dono Ovidio Jacorossi

No title, 1979

Photographic emulsion
and varnish on wood,
162 x 200 cm

2013, gift of Ovidio Jacorossi

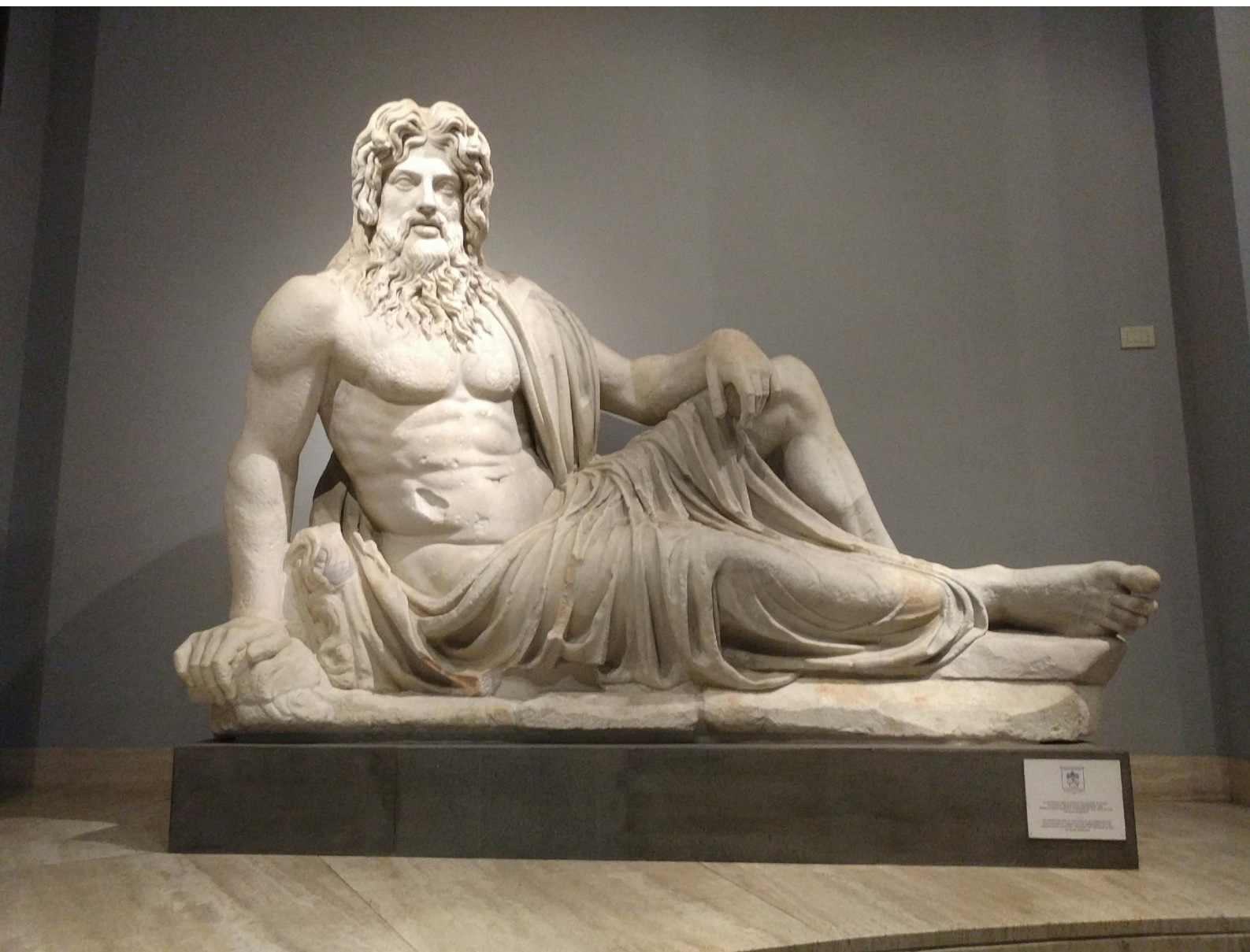
inv. 58400





IL RESTAURO DELLA STATUA DI OCEANO È STATO
POSSIBILE GRAZIE ALLA GENEROSITA' DEL
PENNSYLVANIA CHAPTER - PATRONS OF THE ARTS IN THE
VATICAN MUSEUMS

THE RESTORATION OF THE STATUE OF OCEANUS WAS
MADE POSSIBLE THANKS TO THE GENEROSITY OF THE
PENNSYLVANIA CHAPTER - PATRONS OF THE ARTS IN THE
VATICAN MUSEUMS



ABITHA

VENDITA



Cello

Villa Celimontana, luminosissimo secondo piano alto con esposizione d'angolo in bel palazzo degli anni Trenta, composto da ingresso ampio con finestra, salone d'angolo con doppia esposizione, cucina a vista con finestra, tre ampie camere, cameretta e doppi servizi, balcone interno.



€ 650.000

06 68.21.05.05

centrostorico@abithare.it

www.abithare.it

VITRINEMEDIA

ABITHA

VENDITA



Testaccio

In via Manuzio, a pochi passi dalla caratteristica piazza Testaccio, in un vivace contesto commerciale, locale C/1 di 50 mq, di cui 35 mq su piano strada e 15 mq di sottonegozio con servizio. Ampia visibilità, due vetrine su strada. Ottimo investimento.



€ 168.000

06 68.21.05.05

trastevere@ablthare.it

www.ablthare.it

VITRINEMEDIA

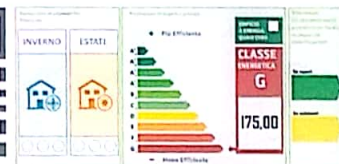
ABITHA

VENDITA



San Lorenzo

Nel cuore di San Lorenzo, proponiamo un locale commerciale C/1 al piano strada di 25 mq circa, composto da un unico ambiente open-space, con retro negozio e comodo servizio; è in ottime condizioni, è stato tinteggiato di recente ed è provvisto di condizionatore. Libero da subito.



€ 75.000

06 68.21.05.05

trastevere@abithare.it

www.abithare.it